

HMMC

Magazín společnosti HMMC

ČÍSLO | ISSUE 77

NEWS

HMMC Company Magazine

12

2014



HMMC opětovným vítězem Národní ceny kvality
HMMC was again announced the National Quality Award Winner

Slovo úvodem | Editorial

Vážení kolegové, členové týmu HMMC,

rok 2014 byl pro nás významný z obchodního hlediska, protože jsme rozšířili počet zemí, do kterých dodáváme naše vozy, a rovněž jsme zvýšili roční výrobní kapacitu v našem závodě. Letošní rok byl také významný, pokud jde o ocenění, jichž jsme dosáhli – obhájili jsme titul Zaměstnavatel roku a opětovně získali Národní cenu kvality České republiky. Vážení kolegové, děkuji vám za vaši usilovnou a obětavou práci, která přispěla ke zmíněným úspěchům.

Příští rok zahájíme výrobu dvou modernizovaných modelů i30 a ix20 a také nás čeká zcela nový model, jímž je nástupce populárního SUV Hyundai ix35. Bezchybná příprava a spuštění masové produkce je klíčovou podmínkou našeho úspěchu. Navíc se náš výrobní plán zvýší o 10 % na 330 tisíc aut. Jak vidíte, čekají nás mnohé výzvy, ale jsem přesvědčen, že díky úzké spolupráci mezi všemi odděleními, precizní komunikací a odhodlání se nám podaří je úspěšně zvládnout. Přeji vám všem krásné a klidné Vánoce a šťastný nový rok.



awards and accolades as we have confirmed our position by re-gaining the title "Best Employer of the Year" and the "National Quality Award". Dear colleagues, let me thank you for your hard and diligent work that made all those achievements happen.

Next year we will launch production of two enhanced models – i30 and ix20 as well as the production of all-new model, successor of the popular Hyundai ix35. Flawless preparation and launch of mass production is a crucial condition for our successful operation next year. Moreover, our business

plan has been increased by 10% and our target for year 2015 is 330,000 units. As you can see, there are many challenges waiting for us but I am convinced that with a close cooperation among all departments, with a precise communication and determination, we will make it. Let me wish you Merry Christmas and a happy New Year.

Dongwoo Choi

Prestižní ocenění pro závod HMMC Prestigious award for HMMC plant

Společnost Hyundai Motor Manufacturing Czech obdržela cenu za nejlepší produktivitu mezi výrobci automobilů v Evropě. Slavnostní předání proběhlo 29. října 2014 ve školícím středisku Mabuk v Koreji.

Srovnávání závodů většiny globálních výrobců automobilů, tzv. Harbour Report, probíhá od 90. let minulého století. „Cílem je porovnávání výrobní efektivity, tzv. HPV (hours per vehicle). Jedná se o součet odpracovaných hodin všech lidí podílejících se přímo na výrobě, který je následně vydělen

počtem vyprodukovaných aut,“ vysvětlil Miloš Bronček, vedoucí oddělení kontroly a plánování výroby. Společnost HMMC se do Harbour Reportu zapojila v roce 2012, kdy skončila třetí. Letos, společně s výsledky ruského závodu Hyundai Motor Manufacturing Rus, jsme se jako značka Hyundai umístili v Evropě na první příčce.

Hyundai Motor Manufacturing Czech received the award for the best productivity among carmakers in Europe. The award ceremony was held on

October 29, 2014 in the training center in Mabuk, Korea.

Comparing plants of most global car manufacturers, the Harbour Report, has been taking place since the 1990s. "The goal is to compare the efficiency of production, the HPV (hours per vehicle). This is the sum of working hours of all people directly involved in the production, which is then divided by the number of produced cars," said Miloš Bronček, Head of the Production Control Department. HMMC joined the Harbour Report in 2012, when it came third. This year, together with the results of Russian plant – Hyundai Motor Manufacturing Rus, we, as a Hyundai brand, came first in Europe.

Souhrnná provozní porada - prosinec 2014

Business Review Meeting - December 2014

Na pravidelné souhrnné provozní poradě se 5. prosince sešli členové nejvyššího vedení závodu Hyundai Motor Manufacturing Czech a zástupci výrobních i administrativních oddělení.

dai v jejich každodenní praxi. Ceny – tričko a poukázky Flexi Pass – si odnesli Eduard Wanecki z finální montáže, Martin Kovář z lisovny, Ondřej Galuszka z kontroly kvality a Martin Lednický z podpory prodeje. Čestné uznání a dárkový balíček obdrželi rovněž pracovníci, kteří významně přispěli k zisku Národní ceny kvality (více na str. 4 a 5).

Top management of the Hyundai Motor Manufacturing Czech plant and representatives of manufacturing and administrative departments participated during the regular Business Review Meeting, which was held on December 5, 2014.



Úvod tradičně patřil prezidentovi společnosti. Dongwoo Choi v projevu poděkoval všem zaměstnancům za jejich celoroční úsilí. Prezident rovněž připomněl úspěchy, jichž jsme během roku 2014 dosáhli – mj. splnění výrobního plánu, zlepšení v oblasti produktivity a kvality. Společnost HMMC letos také obhájila prestižní ocenění Zaměstnavatel roku a opětovně získala Národní cenu kvality ČR.

Poté u řečnického pultu vystoupili manažeři jednotlivých oddělení, kteří účastníky seznámili s informacemi o výrobě, kvalitě, bezpečnosti práce a s prodejními výsledky. Společnost HMMC v listopadu vyrobila 26 720 vozů Hyundai ix35, i30 a ix20. Minulý měsíc největší počet aut z nošovického závodu směřoval do Německa, Velké Británie, Ruska, Egypta a Španělska. Na závěr porady byli oceněni zaměstnanci, kteří aktivně spolupracují a aplikují klíčové hodnoty Hyun-

Výsledky výroby a prodeje: listopad 2014

Production and sales results: November 2014

VÝROBA PRODUCTION	
ix35	16 266
i30	7 877
ix20	2 577
Celkem / Total	26 720
PRODEJ SALES	
ix35	16 074
i30	7 646
ix20	2 504
Celkem / Total	26 224

The introduction was traditionally performed by Mr. Dongwoo Choi, the President of the company, who thanked all employees for their year-round efforts. The President also spoke of the successes that have been achieved during 2014, e.g. meeting the production plan or productivity and quality improvements. In 2014, HMMC also retained the prestigious "Employer of the Year" award and has regained the National Quality Award of the Czech Republic.

Afterwards, the managers of each department made their speeches, during which they acquainted the participants of the meeting with information on production, quality, and safety, as well as with sales results. In November, HMMC produced 26,720 cars (Hyundai ix35, i30 and ix20). During last month, cars from Nošovice were in highest demand in Germany, Great Britain, Russia, Egypt and Spain. At the end of the Business Review Meeting, the employees who actively collaborate and apply the Core Values of Hyundai in their everyday practice were announced and rewarded. T-shirts and Flexi Pass vouchers were awarded to Eduard Wanecki from the Assembly Dept., Martin Kovář from the Stamping Dept., Ondřej Galuszka from the Quality Control Dept. and Martin Lednický from the Sales Support Dept. A certificate of merit and a gift were also presented to the employees who have significantly contributed to the National Quality Award (see p. 4 and 5).



K zisku Národní ceny kvality přispěli tyto spolupracovníci | These colleagues contributed to the National Quality Award

HMMC opětovným vítězem Národní ceny kvality

HMMC was again announced the National Quality Award Winner

Prezident společnosti Hyundai Motor Manufacturing Czech Dongwoo Choi převzal 25. listopadu na Pražském hradě Národní cenu kvality v nejvyšší kategorii Excellence – nejvýznamnější ocenění jakosti v České republice. Tuto cenu společně s titulem „excelentní organizace – vítěz“ nošovická automobilka získala již v roce 2011 a letos ji v silné konkurenci domácích firem úspěšně obhájila.

Společnost HMMC letos navíc obdržela i mezinárodní ocenění EFQM „Recognized for Excellence“. „Národní ceny kvality si nesmíme vážit, protože je objektivním potvrzením nejen kvality našich aut, o které se denně přesvědčují naši zákazníci v šedesáti zemích světa, ale i kvality výroby, jejího řízení a organizace,“ uvedl prezident HMMC Dongwoo Choi, jenž cenu převzal z rukou předsedy Senátu Parlamentu ČR Milana Štěcha. „Ocenění je ve správných rukou, protože Hyundai je špičková automobilka. Máte výborný poměr kvality a ceny, čímž zvedáte latku i ostatním firmám v Česku,“ řekl předseda horní komory.

Národní cenu kvality, jejíž historie u nás začala před dvaceti lety, vyhlašují každoročně Rada kvality ČR, Sdružení pro oceňování kvality a Česká společnost pro jakost. Mezi hodnotící kritéria patří např. cíle managementu, všechny složky výrobního procesu,

spokojenost zaměstnanců i vztah k životnímu prostředí. Předseda Rady kvality ČR Robert Szurman k tomu dodal: „Výsledky firmy Hyundai jsou na takové úrovni, že se s velkým odstupem umístila na prvním místě.“ Hyundai je jedinou automobilkou v České republice, jež Národní cenu kvality v kategorii Excellence získala. „Nošovický Hyundai je v ČR vlajkovou lodí nejen v automobilovém průmyslu. Je to firma, která se stará o management kvality i společenskou odpovědnost,“ poznamenal Miroslav Jedlička, předseda České společnosti pro jakost.

Projekt Národní ceny kvality ve společnosti HMMC vedl ředitel odd. vnějších vztahů Petr Vaněk. Garantem realizace projektu byli i v tomto ročníku Petr Vlček a Ilona Sekyrová z oddělení zajištění kvality. K zisku Národní ceny kvality přispěl rovněž tým spolupracovníků ze všech oddělení HMMC: J. Riedel (Zajištění kvality), F. Rasch (Kontrola kvality), M. Bronček (Kontrola a plánování výroby), P. Goldmann (Údržba), P. Perašín (Nákup), J. Machů (Podpora prodeje), J. Holíš (Vnitřní záležitosti), I. Kocián (Nákup a vývoj dílů), P. Balán (Správa budov a ochrana životního prostředí), V. Pavlán a R. Danailoski (Informační technologie), P. Strakošová (Lidské zdroje), J. Pavlík (Zaměstnanecké vztahy a BOZP), J. Blažek (Finanční účetnictví), B. Kojacká (Finanční controlling), K. Churá (Vnější vztahy), D. Šipkovský (Lisovna), P. Kubík (Svařovna), P. Baláž (Lakovna), S. Lankocz a M. Fof (Převodovkárna), O. Fabián, P. Košťál, Z. Javůrek a M. Jedličková (Finální montáž), J. Laboj (Právní odd.) a další kolegové, jimž bychom tímto rádi poděkovali za přípravu podkladů

a profesionální prezentaci firmy během auditu. Jen díky jejich ochotné spolupráci a aktivnímu přístupu jsme tohoto skvělého výsledku mohli dosáhnout.



On November 25, 2014, Mr. Dongwoo Choi, President of Hyundai Motor Manufacturing Czech, took over the National Quality Award in the highest Excellence level – the most significant quality award in the



Členové vedení HMMC s Národní cenou kvality
HMMC management members with the National Quality Award

Czech Republic. The prize was awarded at Prague Castle. This award, together with the title of "excellent organization – winner", was already received by the Hyundai company in Nošovice in 2011. Although there was strong competition of domestic companies this year, Hyundai successfully defended this award.

In addition, HMMC received the international EFQM award – "Recognized for Excellence" this year. "We really value the National Quality Award, because it is not only an objective confirmation of the quality of our cars, which is verified by our satisfied customers in sixty countries, but also the quality of production, its management and organization," said Mr. Dongwoo Choi, President of HMMC, who accepted the award from Milan Štěch, the Chairman of the Senate of the Czech Republic. "The award is in the right hands, because Hyundai is a top car manufacturer. You have an excellent quality-price ratio, which raises the bar for other companies in the Czech Republic," said the chairman of the upper chamber.

The National Quality Award, whose history began in our country twenty years ago, is annually announced by the Quality Council of the Czech Republic, the Association for Quality Award and the Czech Society for Quality. The evaluation criteria include, for example – management objectives, all components of the manufacturing process, employee satisfaction and relationship towards the environment. Robert Szurman, Chairman of the Quality Council of the Czech Republic, added: "The results of Hyundai



are at such a high level that it is no wonder that they ranked first." Hyundai is the only car manufacturer in the Czech Republic to receive the National Quality Award in the Excellence category. "Hyundai Nošovice is a flagship in the Czech Republic not only in the automotive industry. It is a company that cares about quality management and social responsibility," commented Miroslav Jedlička, Chairman of the Czech Society for Quality.

The project in HMMC, the National Quality Award, was led by Petr Vaněk, Head of the Public Relations Department. Guarantors of the project this year were again Petr Vlček and Ilona Sekyrová from the Quality Assurance Department. A team of following colleagues from all HMMC departments also contributed to this award: J. Riedel (Quality

Assurance), F. Rasch (Quality Control), M. Bronček (Production Control), P. Goldmann (Maintenance), P. Perašín (Purchasing), J. Machů (Sales Support), J. Holíš (General Affairs), I. Kocián (Parts Development), P. Balán (Facilities and Environment), V. Pavlán and R. Danailoski (IT), P. Strakošová (HR), J. Pavlík (Employee Relations and Health & Safety), J. Blažek (Financial Accounting), B. Kojecká (Financial Controlling), K. Churá (Public Relations), D. Šipkovský (Stamping), P. Kubík (Welding), P. Baláž (Paint), S. Lankocz and M. Fof (Transmission), O. Fabián, P. Košťál, Z. Javůrek and M. Jedličková (Assembly), J. Laboj (Legal) and other colleagues, whom we would like to thank for preparing all necessary materials and for professional presentation of the company during the audit. This great success was achieved thanks to their willing cooperation and active approach.



Hyundai představil své novinky pro rok 2015

Hyundai showcased new models for 2015

Společnost Hyundai Motor Europe 10. prosince odhalila část modelových novinek, které na evropské trhy včetně České republiky uvede v roce 2015.

Hyundai i30 nabídne sportovní Turbo.

Modernizovaný model i30 přinese atraktivní změny v designu, výbavě i použité technice. Novince dominuje zvýrazněná šestiúhelníková přední maska chladiče a nová šestnácti- či sedmnáctipalcová litá kola. Pochlubí se také zvýšenou účinností motorů, nižší spotřebou paliva a emisí, novou sedmistupňovou převodovkou a v neposlední řadě také „ostrou“ verzi Turbo. Ta nabídne přeplňovaný motor 1,6 T-GDI s výkonem 137 kW, s nímž vyvine maximální rychlost až 219 km/h a dokáže zrychlit z nuly na 100 km/h za 8,0 sekundy. Exkluzivní model vyvinuli v technickém centru Hyundai Motor Europe v německém Rüsselsheimu a vyrábět se bude stejně jako ostatní modernizované verze i30 v nošovickém závodě HMMC od 15. ledna.

Hyundai i20 ve třídveřové verzi

Model i20 Coupe je prvním třídveřovým vozem segmentu B, který Hyundai zkonstruoval. Od pětidveřového provedení se liší nejen počtem dveří, ale i celkovým pojetím. Proto novinka dostala označení Coupe, které nejlépe vystihuje jeho styl a ambice. Dynamický exteriér a neobyčejný design interiéru by měl zaujmout především mladé, lifestyleově orientované motoristy.

Hyundai i40 s novou převodovkou

Nabídku značky Hyundai obohatí v roce 2015 také nová i40 ve verzi sedan a kombi. Model, který významně přispěl k pozitivnímu vnímání celé značky mezi evropskými zákazníky, přinese



vylepšený design karosérie, výkonnější a úspornější motory, dvouspojkovou převodovku i nové aktivní bezpečnostní prvky.

On December 10, Hyundai Motor Europe presented some of the upcoming models which will go on sale in Europe, including the Czech Republic, during 2015.

High performance Turbo tops i30 range

Enhanced i30 model receives new design to accentuate Hyundai's new family face with hexagonal grille, new safety and convenience features. Upgraded engine line-up and new seven-speed dual-clutch transmission increase efficiency and driveability. New i30 Turbo model with 186 PS, 1.6-liter T-GDI and top speed 219 km/h tops the range. New i30 (three-door,

five-door and wagon) has been designed and engineered at Hyundai Motor's European Technical Centre in Rüsselsheim, Germany and will be built as of January 15, 2015 in the region, at the company's plant in Nošovice, Czech Republic.

New Generation i20 Coupe

For the first time, Hyundai has created a three-door B-segment car that significantly differentiated from the five-door model. Its dynamic exterior and striking interior design are intended to attract young, lifestyle-oriented consumers, extending the appeal of the New Generation i20.

Hyundai i40 offering new transmission

Hyundai is introducing the new i40 for 2015, the enhanced model with refreshed styling, upgraded engines, a new transmission, improved ride and handling, and a range of new safety and convenience features. The i40 has played a positive role changing customers' perceptions of the brand.



Vylepšený model Hyundai i30 | Enhanced model Hyundai i30

Mikulášská besídka v Nošovicích

St. Nicholas party in Nošovice

**Rok se s rokem sešel a nošovic-
ká Základní a mateřská škola
opět zažila mikulášskou besídku.
Do tradičních kostýmů se 5.
prosince oblékli naši zaměst-
nanci, aby děti potěšili dárko-
vými balíčky.**

Mikulášskou besídku pořádá společnost HMMC pravidelně od roku 2006. Tu letošní zahájil kulturní program, jenž si děti připravily pro své rodiče a příbuzné. Poté už několik desítek předškoláků i školáků netrpělivě vyhlíželo tři hlavní postavy, které jim rozdaly balíčky s plyšovými medvídky a korejskými sladkostmi. Kostým Mikuláše si letos poprvé oblékl Ivo Papřok z finální montáže. Role anděla se ujala Markéta Petrovská, nová asistentka oddělení vnějších vztahů, a čerta si rovněž v premiéře zahrál Petr Koutný z oddělení zaměstnaneckých vztahů a BOZP. „Bavilo mě to. Viděl jsem na dětech radost z dárků, takže jsem spokojený a přijdu i příště,“ popsal své dojmy „Mikuláš“ Ivo Papřok. Igor Slováček, ředitel ZŠ a MŠ v Nošovicích, dodal: „Velmi si



vážíme vaší podpory. Doufáme, že Hyundai zůstane naším partnerem i v následujících letech.“ Podpora mikulášských besídek v Nošovicích je součástí politiky společenské odpovědnosti firmy HMMC, v jejímž rámci se mimo jiné snažíme být dobrým sousedem pro okolní obce.

Again, after a year, a St. Nicholas party took place at the Primary School and Nursery in Nošovice on December 5, 2014. Our employees put on traditional costumes to please the children and gave them lovely presents.

The St. Nicholas party has been regularly organized by HMMC since 2006. This year's party started with a cultural program, which was prepared by the children for their parents and relatives. After that, several dozen pre-schoolers and schoolchildren eagerly looked out for the three main characters that distributed presents with teddy bears and Korean sweets. For the first time, Ivo Papřok, from the Assembly Department put on the St. Nicholas costume this year. Markéta Petrovská, a new assistant from the Public Relations Department became the Angel, and the role of the Devil, also for the first time, belonged to Petr Koutný from the Employee Relations and Health and Safety Department. "I really enjoyed it. I saw how happy the children were when they got the presents. I'm very happy and I'll come next year again," said St. Nicholas, Ivo Papřok. The director of the Primary School and Nursery in Nošovice, Igor Slováček, added: "We very much appreciate your support and believe that Hyundai will stay our partner also in the upcoming years." St. Nicholas parties promotion is a part of the corporate social responsibility of HMMC, within which, besides other things, we try to be a good neighbor to the surrounding community.



Předání peněz z veřejné sbírky Handover of money from a public collection



Jaroslav Mašík s členy vedení HMMC
Jaroslav Mašík with HMMC management members

Po dvou měsících byla v automobilce HMMC ukončena veřejná sbírka s cílem podpořit nákup speciálních zdravotních pomůcek pro Jarečka, syna kolegy Jaroslava Mašíka z oddělení finální montáže.

V kasičce se díky ochotě našich zaměstnanců nasbíralo 22 tisíc korun. Oddělení kontroly kvality se rozhodlo věnovat 36 160 Kč a vedení společnosti navíc přispělo částkou ve výši 20 tisíc. Celkem se tedy podařilo shromáždit úžasných 78 160 korun! Předání symbolických šeků panu Mašíkovi se uskutečnilo

3. prosince. „Díky částce od členů týmu kontroly kvality jsme už objednali naslouchadla, která budou 17. prosince k vyzvednutí ve Fakultní nemocnici v Ostravě. Mockerát děkuji všem zaměstnancům i ostatním lidem za Jarečka a naši rodinu,“ uvedl Jaroslav Mašík. Zbývající finanční prostředky budou použity na další zdravotní pomůcky a speciální rehabilitace pro osmiletého Jarečka, kterého kromě těžké vady zraku i sluchu trápí také mozková obrna spojená s poruchou hybnosti. Vybraná částka byla vložena na speciální účet organizace Život dětem. Děkujeme všem, kteří se rozhodli panu Mašíkovi a jeho rodině pomoci v nelehké situaci.

After two months, the public collection organized in order to encourage the purchase of special medical equipment for Jareček, a son of our colleague – Jaroslav Mašík from the Assembly Department, ended.

22 thousand crowns was gathered in a moneybox thanks to the generosity of our employees. The Quality Control Department decided to donate CZK 36,160 and the company management contributed with the amount of CZK 20,000. In total, we managed to collect an amazing CZK 78,160. Symbolic checks were given to Mr. Mašík on December 3, 2014. “Thanks to the amount of money provided by the Quality Control team members we have already ordered hearing aids, which will be prepared for collection at the University Hospital in Ostrava on December 17. I would like to thank all employees and others on behalf of Jareček and my family,” said Jaroslav Mašík.

The remaining funds will be used for other medical aids and special physiotherapy for eight year old Jareček who suffers from severe visual impairment and a hearing defect, as well as cerebral palsy and movement disorders. The amount collected was placed in a special account of the Life for Children Foundation. We would like to thank all who chose to help Mr. Mašík and his family in such a difficult situation.

Předání aut technickým školám Distribution of cars to technical schools

Společnost Hyundai Motor Manufacturing Czech rozdává každý rok technickým školám auta z před sériové výroby, která slouží zejména k výuce budoucích automechaniků a techniků.

V prostorách administrativní budovy se 4. prosince sešli zástupci technických škol, aby převzali symbolické klíče od devíti vozů Hyundai i30, ix20 a ix35. Vozidla jsou kompletní a plně funkční, ale jako před sériová nemohou být homologována k užívání

na veřejných komunikacích. Budoucí automechanici, autoelektrikáři a technici se na nich seznamují mj. s funkcemi motoru, převodovky, elektrických a elektronických systémů. „Spolupracujeme s automobilkou Hyundai už od samého počátku.



Podíleli jsme se i na vzdělávání vašich zaměstnanců u nás ve škole. Dovednost, které žáci na těchto autech získávají, potom uplatňují např. v autoservisech, kde se opravují i vozy značky Hyundai," řekl Miroslav Dočkal, ředitel Střední školy technické a dopravní z Ostravy-Vítkovic. V loňském roce mohly o vozy Hyundai z Nošovic poprvé žádat i školy a instituce mimo území Moravskoslezského kraje. Ředitelka Integrované střední školy z Vysokého nad Jizerou Markéta Zelinková uvedla: „Spolupracujeme se Škodou Auto, ale chceme, aby naši žáci měli možnost seznámit se i s jinými technologicky vyspělými výrobci aut. Hyundai je proto pro nás velmi zajímavá značka.“ Společnost HMMC od roku 2008 darovala pro výukové účely celkem již 87 aut a 14 komponentů.

Every year, Hyundai Motor Manufacturing Czech distributes pre-production cars to technical schools. These cars are used to educate future car mechanics and technicians.

On December 4, 2014, the representatives of technical schools gathered on the administration building premises to take over symbolic keys to nine cars – Hyundai i30, ix20 and ix35. The vehicles are complete and fully functional, but as preproduction cars, they cannot be homologated for use on public roads. Future car mechanics, auto electricians and technicians use these cars to learn about the functions of the engine, transmission or electrical and electronic systems. “We cooperate with Hyundai from the very beginning. We participated

on training your staff at our school. Skills that students acquire on these cars are then applied in automobile repair shops, where Hyundai vehicles are also being repaired,” said Miroslav Dočkal, a director of the Secondary School of Technics and Transport in Ostrava-Vítkovice. For the first time, schools outside the Moravian-Silesian Region could also ask for the Hyundai vehicles from Nošovice last year. A director of Integrated Secondary School in Vysoké nad Jizerou, Markéta Zelinková, said: “We cooperate with Skoda Auto, but we would like our students to become familiar with other technologically advanced car manufacturers. Hyundai is a very interesting brand for us.” Since 2008, HMMC has already donated a total of 87 cars and 14 components for educational purposes.

HMMC darovala kola dopravnímu hřišti ve Frýdku-Místku

HMMC donated bicycles to the traffic playground in Frýdek-Místek



Jednou z hlavních oblastí tzv. společenské odpovědnosti automobilky Hyundai po celém světě je podpora projektů zvyšujících dopravní bezpečnost.

Proto se společnost Hyundai Motor Manufacturing Czech letos na jaře stala partnerem krajského a republikového finále Dopravní soutěže mladých cyklistů a 9. prosince zástupci nošovické automobilky předali na dětském dopravním hřišti dvacet jízdních kol, která budou sloužit školákům z Frýdku-Místku a okolí při povinné dopravní výchově, jež je součástí výuky ve 4. třídě. „Společnost Hyundai považuje dopravní výchovu za

velmi důležitou, protože mladí cyklisté, kteří znají a dodržují předpisy, jistě budou v dospělosti zodpovědnými a ohleduplnými řidiči,” řekl Petr Vaněk, ředitel oddělení vnějších vztahů společnosti HMMC.

Radim Vrbata, primátor města Frýdku-Místku, během převzetí kol uvedl: „Vítáme každou iniciativu, která směřuje ke zvyšování bezpečnosti a k výchově dětí. Společnosti Hyundai patří náš velký dík.“ Provoz na dopravním hřišti zajišťuje městská policie. „Děti si zde osvojí pravidla silničního provozu. Mají k dispozici semaforey, přechody pro chodce, kruhový objezd. V dopoledních hodinách zde většinou probíhá výuka. Odpoledne je hřiště volně přístupné všem,” doplnil ředitel frýdko-místecké městské policie Milan Sněhota.

One of the main areas of Hyundai's corporate social responsibility worldwide is to support projects which increase traffic safety.

In spring 2014, the Hyundai Motor Manufacturing Czech became a partner of the regional and national final of the Traffic Competition for Young Cyclists. On December 9, the representatives of the Nošovice car manufacturer handed over twenty bicycles at the children traffic playground, which will serve the schoolchildren from Frýdek-Místek and surroundings during compulsory traffic education which is a part of the 4th grade curriculum. “Hyundai considers traffic education very important. Young cyclists, who know and respect the traffic rules, will certainly become responsible and considerate adult drivers,” said Petr Vaňek, Head of the Public Relations Department of HMMC.

During the above mentioned event, Radim Vrbata, Mayor of Frýdek-Místek, commented: “We welcome any initiative that aims to improve the safety and education of children. Hyundai deserves our great thanks.” The operation at the traffic playground is ensured by the municipal police. “Children can acquire the traffic rules here. There are traffic lights, pedestrian crossings or a roundabout they can use. Lessons are usually given here in the mornings, whereas in the afternoons the playground is open to everyone,” added Milan Sněhota, Head of the Municipal Police of Frýdek-Místek.

Životní pojištění: změny od 1. ledna 2015

Od 1. ledna 2015 dojde ke změně zákona o daních z příjmu, která bude mít dopad na smlouvy životního pojištění. Cílem této změny je motivovat občany k tvorbě vlastních úspor na stáří, proto již **nebude možné ze smlouvy průběžně vybírat naspořené prostředky a současně využívat daňové odpočty a příspěvky zaměstnavatele**. Tyto změny se týkají všech zaměstnanců, kteří využívají příspěvek HMMC na životní pojištění Allianz, České pojišťovny, ING a Kooperativy.

Nyní si musíte rozmyslet, zda vaši smlouvu chcete mít ve variantě PRO daňové výhody nebo BEZ daňových výhod – rozdíl je popsán v následující tabulce.

Varianta	PRO daňové výhody	BEZ daňových výhod
Příspěvek zaměstnavatele (300–700 Kč/měsíc)	Ano Příspěvek HMMC bude zachován.	Ne Příspěvek HMMC nebude od lednové výplaty 2015 poskytován, dojde ke zrušení dohody o srážkách ze mzdy a zaměstnanec si celou částku platí sám.
Daňové odpočty (pro roční zúčtování daně)	Ano Každý rok je možné snížit daňový základ až o 12.000 Kč dle výše vlastní úločky.	Ne Naposledy je možné využít odpočty za zdaňovací období 2014, tj. roční zúčtování v roce 2015.
Částečné odkupy = průběžné výběry naspořených prostředků	Nelze provádět	Ano Během trvání smlouvy můžete průběžně vybírat vámi naspořené prostředky, tj. provádět částečné odkupy.
Předčasné ukončení smlouvy	Ano Klient předčasně ukončí smlouvu a obdrží naspořené peníze. Pokud využíval příspěvek HMMC, ztrácí nárok na poskytování příspěvku HMMC po dobu 3 let.	
Co musím udělat vůči HMMC?	Allianz, Česká pojišťovna, Kooperativa, ING pojišťovna	
	Není třeba dělat nic. Pojišťovna nám doručí přehled zaměstnanců, kteří zůstávají ve variantě PRO daňové výhody do 15. 1. 2015. Těmto zaměstnancům budeme poskytovat příspěvek HMMC a provádět srážky ze mzdy jako doposud.	Pojišťovna nám doručí seznam zaměstnanců, kteří již nadále nebudou využívat daňové výhody. Zaměstnanec doručí mzdové účtárně zrušení dohody o srážkách ze mzdy do 31. 1. 2015.
Co musím udělat vůči pojišťovně?	Není třeba dělat nic, smlouva na životní pojištění bude od 1. ledna 2015 upravena automaticky.	Je zapotřebí vyplnit a podepsat formulář „ Nesouhlas se zařazením pojistné smlouvy... “, který pojišťovna rozesílá poštou a odeslat zpět. V případě ČP kontaktovat klientské centrum +420 466 677 933. Zaměstnanec si nově platí celou částku sám! Příklad: ■ doposud 300 Kč srážka ze mzdy a 600 Kč příspěvek HMMC ■ nově zaměstnanec platí 900 Kč ze svého (např. trvalým příkazem).

Změna zákona vás nenutí smlouvu ukončit nebo uzavírat novou!

Pokud obdržíte informaci, že se vyplatí kvůli změnám daňového zákona smlouvu ukončit a uzavřít novou, POZOR, nejedná se o správnou informaci. Uzavření nové smlouvy vždy znamená nové počáteční poplatky v řádech tisícikorun, které zaplatíte VY ze svého pojistného. Při předčasném ukončení smlouvy také uhradíte storno-poplatek, ztratíte současně výhodné podmínky a příspěvek HMMC po dobu 3 let.

Nevěřte podobným „radám“, které vás mohou poškodit!

V případě dalších dotazů se obraťte na zástupce příslušné pojišťovny:

- **ŽP Allianz:** Michaela Krpelíková, tel. 773 232 332, Lenka Drobková, tel. 773 188 880
- **ŽP Česká pojišťovna, ING, Kooperativa:** Jiří Šalomon, tel. 775 263 364, Lucie Hlaváčová, tel. 603 487 916, Šárka Polášková, tel. 728 998 445 (zástupci ZFP Akademie).

Hyundai otevřela největší showroom v Evropě

Hyundai opens Europe's biggest dealership

Společnost Hyundai Motor otevřela největší showroom v Evropě, vytvořený podle nových designových standardů a korporátní identity. Dealerství v německém Frankfurtu je jedním z 200 v Evropě, která projdou proměnou do konce roku 2014.

Prodejní místo, situované poblíž centrály Hyundai Motor Europe, patří novému partnerovi Delta Automobile. Dvoupodlažní showroom má plochu 2466 m², dalších 2000 m² je k dispozici pro servis. Nový design zdůrazňuje úsilí společnosti Hyundai Motor dosáhnout ještě větší spokojnosti zákazníků a stát se nejoblíbenější automobilovou značkou. Kombinuje otevřený prostor, moderní vybavení a nejmodernější technologie, aby poskytl zákazníkům nový zážitek.

Byung Kwon Rhim, prezident Hyundai Motor Europe, řekl: „Naši zákazníci jsou ve středu našeho zájmu, takže nový design showroomu byl

vytvořený tak, aby je obklopoval. Poskytuje prostor pro prodejní a poprodejní služby a zároveň k tomu přidává novou dimenzi – nefalšovaný zážitek ze značky Hyundai.“

Koncepce designu 'EMotion Park', inspirovaná emocemi zákazníků, pohybem vozidel a přírodou se vyznačuje teplými bronzovými tóny exteriéru, kombinovanými s přirozeným světlem zaplavujícím interiér, čímž vzniká světlé, vzdušné a sofistikované prostředí. Zákazníci profitují z relaxačního a inspirujícího prostoru, kde mají k dispozici tablety, které jim umožňují seznámit se se značkou Hyundai v nové dimenzi. Do roku 2018 bude mít nový design všech 6000 dealerství Hyundai po celém světě.

Hyundai Motor has opened Europe's biggest dealership showcasing its new global dealer space identity. Located in Frankfurt, Germany, the new dealership is one of 200 in Europe that

will feature the new look by the end of 2014.

Situated close to Hyundai Motor Europe headquarters, the dealership will be operated by new network partner Delta Automobile. The two-storey showroom space covers 2466 m², with a further 2000 m² area for the workshop. Underlining Hyundai Motor's commitment to delivering greater levels of customer satisfaction and becoming the most-loved automotive brand, the new identity goes further than the traditional car showroom. It combines open space, modern furnishings and the latest technology to deliver an enhanced customer experience.

Byung Kwon Rhim, President of Hyundai Motor Europe, commented: "Our customers are at the heart of everything we do, so our new dealer identity has been designed around them. It provides a space for sales and aftersales engagement, and adds a new dimension – where customers can truly experience the Hyundai brand." Inspired by customer emotion, the motion of vehicles and the outdoors, the 'EMotion Park' design concept features warm bronze exterior tones.



„Na každém kopci si dokážu najít něco na pobavení.“ “I can find something to cheer me up on every hill.”

Už jste slyšeli o downhillu? Jedná se o cyklistickou disciplínu, která se řadí mezi extrémní sporty. Cílem je co nejrychleji projet určenou trasu, jež bývá dlouhá 1,5 až 5 km a většinou má jen přírodní překážky. Celá trať je umístěna na svahu s až 12% klesáním s téměř nulovým podílem rovinek a stoupání. I přes velmi vysokou technickou náročnost je jediným kritériem dosažený čas, který určuje pořadí jezdců. Na první pohled by se mohlo zdát, že některé úseky jsou naprosto nesjízdné. Ostřílení borci je nicméně sjedou za pár sekund. Více nám přiblíží kolega Radek Felcman.

Kdy jsi s tímto sportem začal a jak intenzivně se mu věnuješ?

Zhruba ve 14 letech jsem s kamarády na úplně obyčejném kole „sjížděl a skákal“ schody, patníky a další menší skoky. Tehdy šlo ještě o frajeřinky, ale postupem času jsem to začal brát vážně a věnoval se tomu naplno. Pořídil jsem si kolo s pevným rámem, odpruženou vidlicí a lepšími brzdami, poté celoodpružené kolo

s malým zdvihem a následně čistokrevné sjezdové kolo. Letos jsem se intenzivně účastnil Moravsko-Slovenského sjezdového poháru, v rámci něhož jsem, až na ten poslední, odjel všechny závody. Umisťoval jsem se většinou ve středu závodního pole. Ale s výsledkem jsem maximálně spokojen, protože za mnou zůstala celá řada různě sponzorovaných jezdců.

Máš nějak oblíbená místa?

Jezdit se dá téměř všude. Na každém kopci si dokážu najít něco na pobavení, nicméně se vždy snažím respektovat turisty, a proto dávám přednost bikeparkům s funkčním vlekem nebo lanovkou. Těch na místních kopcích moc není. Mnohem lepší je to např. v Jeseníkách nebo v zahraničí – v Polsku, na Slovensku nebo v Rakousku, kde jsem trávil poslední dvě letní dovolené a už teď se těším na volno v příštím roce.

Jakou rychlostí je možné trasy sjíždět?

Rychlost je samozřejmě rozhodující při závodech. Důležitá je ale i technika – bezchybně projet pasáže skoků, přes kamení, kořeny nebo bláto. Vše je třeba „profrčet“ plynule, najíždět si do zatáček, tlumit skoky apod. Za sebe nedokážu říct, jak je to u mě s rychlostí, ale závodníci světové špičky umí z kopce uhnět i 80km/h.

Stalo se ti, že jsi někdy nedojel?

Nedokážu ani spočítat kolikrát. Naštěstí to nikdy nebylo kvůli vážnějšímu zranění. Skončil jsem maximálně s naraženinami, odřeninami

nebo rozseknutými lokty. Zatím nejhorší úraz byl „pouze“ přetočený palec, ale i ten mě dokázal vyřadit na čtyři měsíce. Jinak většinou šlo spíše o problémy s kolem – klasická píchlá duše, prasklé dráty výpletu kola nebo prasklý rám na mém předchozím kole. To mě aspoň donutilo pořídit si nové.

Jak moc se liší závodní kolo od klasického horského?

Především má robustnější rám, doplněný přední vidlicí a zadním tlumičem se zdvihem kolem 200 mm. Brzdy pro větší účinnost používají systém více pístků a kotouče o průměru 203 mm. Pneumatiky jsou širší s bočními výztuhami, rozlišují se směsí pro přilnavost a typy do sucha, mokra a sněhu. Sjezdová kola jsou těžší, ale díky materiálům jako hliník, karbon a titan se jejich váha pohybuje kolem 16 kg.

Jaké terénní překážky máš v oblíbě?

Nejraději mám přírodní úseky náročné na techniku průjezdu s rychle se střídajícími zatáčkami. Nepohrdnu ale ani skoky, pokud se ovšem nejedná o nějaký přelet, kam nejde vůbec vidět. Důležité je, že se u tohoto sportu dokážu skvěle odreagovat a setřást ze sebe všechny stres. Sice mě po celodenním ježdění bolí téměř celé tělo, ale za tu námahu to určitě stojí.

Radek Felcman (24) pracuje ve společnosti HMMC od ledna 2013 jako junior specialista oddělení finální montáže.



Have you heard about downhill biking? It is a cycling discipline, which ranks among the extreme sports. The goal of this sport is to cycle as fast as possible through a specified route (distance from 1.5km to 5km long), scattered with natural obstacles. The whole track is located on a slope of up to 12% decline with almost no straights and inclines. Despite the very high level of technical demands, the sole criterion is the finishing time, which determines the position of riders. Some sections of the track might seem to be completely impassable; however seasoned athletes are able to go down these sections in a few seconds. Our colleague, Radek Felcman, will give us insight into this sport.

When did your interest in this sport start and how intensively are you devoted to it?

When I was about 14 years old I used my ordinary bicycle to 'cycle down and jump' steps and bollards with my friends. At that time I was just showing off but over time I began to take it much more seriously and fully devoted



Radek Felcman

myself to it. I bought a bike with a rigid frame, suspension fork and better brakes, followed by a full-suspension bike with a small stroke and then finally a proper downhill bike. This year, I participated in the Moravian-Slovak Downhill Cup within which, apart from the last one, I took part in each race. I mostly reached middle positions but I am absolutely satisfied with the result, because a lot of sponsored riders stayed behind me.

Do you have any favorite hills?

It is possible to bike everywhere. I can find something to cheer me up on every hill; however I always respect tourists, so I prefer downhill bike parks with a functional lift or a cable car. Unfortunately, there are not many of them on local hills. The Jeseníky or mountains in Poland,

the Slovak Republic and Austria, offer much better conditions for this sport. I spent my two last summer holidays there and I am already looking forward to some time off next year.

How fast can you bike down the track?

Speed is obviously crucial in the race but technology is also very important. It is essential to bike through jump lines, rocks, roots and mud flawlessly. Everything must be "zipped along" smoothly, driving into turns, absorbing jumps, etc. As far as I am concerned, I cannot tell you how I am doing for speed, but the world's best athletes can scoot down the hill at 80 km/h.

Have you ever failed to complete the ride?

I cannot even count how many times. Fortunately, it was never because of serious injuries. I ended up with bruises, abrasions or slashed elbows. So far, the worst injury was "only" a twisted thumb, but it managed to exclude me for four months. Mostly I had a problem with the bike, such as a flat tire, ruptured spokes or snapped frame on my previous bike. At least it made me buy a new one.

How much different is a racing downhill bike from a classic mountain bike?

In particular, it is the robust frame, completed with a front fork and a rear shock absorber with strokes about 200mm, which makes it different. Brakes for greater efficiency use the system of more pistons and discs with a diameter of 203mm. The tires are wider with lateral stiffeners, adapted for different weather conditions. Downhill bikes are heavier, but thanks to materials like aluminium, carbon and titanium, they weigh around 16kg.

What kinds of terrain obstacles do you like most?

I prefer natural terrains with rapidly alternating turns that are technically difficult. I also like jumps, unless there is some kind of an overflight, when I cannot really see properly. The most important thing is that I can fully relax while doing this sport and shake off all the stress. Although I often suffer with ache almost in every part of my body after a whole day of downhill biking, the effort is definitely worth it.

Radek Felcman (24) has been working in HMMC from January 2013 as a Junior Specialist at the Assembly Department.



Premiérová sezona Hyundai ve WRC

Hyundai's debut WRC season

Pro Hyundai Shell World Rally Team byla úvodní sezona mistrovství světa v automobilových soutěžích FIA World Rally Championship plná památných událostí a premiér

Hyundai Motorsport si stanovil pro svou první sezonu realistické cíle – dokončit všechny soutěže se všemi vozy a nasbírat důležité znalosti a zkušenosti pro své další působení v následujících letech. Tým Hyundai zahájil účast v seriálu WRC v lednu letošního roku na legendární Rallye Monte Carlo. Po prvním umístění na stupních vítězů v Mexiku následovalo v Portugalsku první vítězství týmu v rychlostní zkoušce. Hyundai dosáhl skvělého výsledku v srpnu, když jeho jezdci Thierry Neuville a Dani Sordo dokončili domácí Německou rallye na prvním a druhém místě. Bylo to premiérové vítězství Hyundai v šampionátu WRC.

Poslední závod letošní sezony se jel v polovině listopadu ve Walesu. Podmínky během

Rallye Velké Británie s bahnitými a klzkými cestami patřily k těm nejnáročnějším a dokonale prověřily schopnosti pilotů. Team Hyundai dokončil závěrečný podnik se všemi vozy i20 WRC – Thierry Neuville dojel do cíle na čtvrtém místě, Hayden Paddon uzavřel první desítku a Juho Hänninen skončil třicátý. V průběhu letošního šampionátu piloti Hyundai vybojovali celkem 193 bodů do hodnocení jezdců a dva týmy (Hyundai Shell World Rally Team a Hyundai Motorsport N) spolu nasbíraly 215 bodů v hodnocení výrobců.

The initial season of the FIA World Rally Championship was full of memorable events and premieres for the Hyundai Shell World Rally Team.

Hyundai Motorsport set realistic goals for its first season – to complete all the competitions with all the cars and gain important skills and experiences for their next action in the coming

years. The Hyundai team began their participation in the WRC series in January this year at the legendary Rally Monte Carlo. Their first-time positioning on the winner stands in Mexico was followed by the first team's victory in the speed trial in Portugal. Hyundai achieved an excellent result in August, when the drivers, Thierry Neuville and Dani Sordo, finished 1-2 at home Rally Deutschland. It was the first victory of the Hyundai World Rally Championship.

The last race of this season took place in mid-November in Wales. The conditions during Rally Great Britain with muddy and slippery roads were the most challenging and thoroughly examined the ability of the drivers. The Hyundai team completed the final venture with all the WRC i20 cars. Thierry Neuville came forth, Hayden Paddon finished in the top ten and Juho Hänninen finished thirtieth. During this year's championship, the Hyundai drivers amassed a total of 193 Drivers' Championship points and the two teams (Hyundai Shell World Rally Team and Hyundai Motorsport N) collected 215 in the Manufacturer's Championship.

2014 FIA WRC: pořadí jezdců | Drivers' Standings

S. Ogier 267 bodů (points) / J-M. Latvala 218 / A. Mikkelsen 150 / M. Hirvonen 126 / M. Østberg 108 / **T. Neuville 105** / K. Meeke 92 / E. Evans 81 / M. Prokop 44 / **D. Sordo 40**

2014 FIA WRC: pořadí týmů | Manufacturers' Standings

Volkswagen Motorsport 447 bodů (points) / Citroën Total Abu Dhabi World Rally Team 210 / M-Sport World Rally Team 208 / **Hyundai Motorsport 187**



Periodický audit OHSAS 18001

Periodic audit OHSAS 18001

Ve dnech 25. a 26. listopadu v HMMC probíhal externí periodický audit systému OHSAS 18001 (řízení bezpečnosti práce dle mezinárodního standardu). Dva auditoři certifikační společnosti DNV GL ověřovali aplikaci jeho požadavků v praxi. Celkový výsledek je úspěšný – nebyly zjištěny žádné systémové neshody, nicméně se vytipovaly některé oblasti pro zlepšení. Sekce BOZP děkuje všem zúčastněným za přípravu a účast na tomto důležitém auditu.

Bezpečně do nového roku

Blížící se vánoční svátky a zbývající dny roku si všichni přejeme strávit v klidu a pohodě. Pro to dodržujte několik základních zásad:

- Vánoční výzdobu a zábavní pyrotechniku vždy nakupujte s patřičnou certifikací a používejte je dle návodu výrobce.
- Svíčky, aromalampy a podobnou vánoční výzdobu nenechávejte nikdy hořet bez dozoru. Dodržujte bezpečnou vzdálenost od všech hořlavých předmětů a tekutin.
- Při přípravě jídel dbejte zvýšené opatrnosti, aby nedocházelo k jejich vznícení (tuky při smažení, zapomenuté pokrmy v zapnuté troubě).
- Zdroje tepla jakými jsou různé elektrické nebo plynové přímotopy, kamna, krby a komíny nechte včas ověřit odborníkem.
- Pyrotechniku odpalujte dle návodu k použití vždy venku na volném prostranství, kde nehrozí zapálení hořlavých látek, objektů, souvislých porostů vegetace apod.
- Alkohol bývá příjemný společník, ne ovšem při delším pobytu venku, na horách apod., kde častěji hrozí úrazy (pády na kluzkém povrchu) či omrzliny. Zejména pak nikdy neseďte za volant pod vlivem alkoholu.

Pokud se vám přes veškerou opatrnost situace vymkne kontrole, volejte profesionální pomoc (Hasiči 150, 112; Zdravotnická záchranná služba 155, 112).

Interní upozornění: Všechny prvky vánoční výzdoby (světla, lampy, svíčky, různá pyrotechnika), lokální přímotopy a ohřívače je zakázáno vnášet a používat v HMMC. Dbejte během chvílí volna a zaslouženého odpočinku na bezpečnost svou, členů rodiny i přátel. Zdraví je naší nejcennější hodnotou. Sekce BOZP přeje všem krásné a bezpečné svátky a vše nejlepší do nového roku 2015.

On November 25 and 26, 2014, an external periodic audit of OHSAS 18001 system (safety management according to international standard) was conducted in HMMC. Two auditors from the DNV GL certification company verified its application requirements in practice. The overall result is successful – no systemic disagreements were found out, however, some areas for improvement were identified. The Health and Safety Section would like to thank all participants for the preparation and participation in this important audit.

Enter safely into the New Year

We all wish to spend the approaching Christmas and the remaining days of the year in peace and quiet. Therefore, please follow a few basic principles:

- Christmas decorations and pyrotechnics must always have the proper certifications; use them according to the manufacturer's instructions.
- Candles, aroma lamps and similar Christmas decorations must never be left burning

unattended. Maintain a safe distance from any flammable objects and liquids.

- When preparing meals you should take caution in order to avoid their ignition (fats during frying, forgotten dishes in the oven that is turned on).
- Heat sources, such as various electric or gas heaters, stoves, fireplaces and chimneys, must be checked by a specialist.
- Use fireworks according to the manual instructions and always in the open air where there is no risk of ignition of combustible materials, buildings or vegetation.
- Alcohol is a pleasant companion, however, be careful when you stay outside in cold for a longer period of time. In the mountains and during unpleasant weather conditions, there is a more frequent risk of injury (e.g. falls on slippery surfaces) or frostbite. In particular, never drive a car if you are under the influence of alcohol.

If the situation, despite all precautions, gets out of control, call for professional help (Fire Brigade: 150, 112; Emergency Medical Service: 155, 112).

Internal note: All elements of Christmas decorations (lights, lamps, candles, and various pyrotechnics), local heaters and warmers are prohibited to bring and use on the HMMC premises. During the well-deserved holidays, pay attention to your own safety, as well as that of your family and friends. Remember that health is our most valuable asset. The OSH section wishes you merry and safe Christmas and happy New Year 2015.



Pracovní kalendář 2015

Niže najdete pracovní kalendář pro rok 2015 s barevně vyznačenými **státními svátky** (růžová), **celozávodní hromadnou dovolenou** (modrá) a **plánovanou dovolenou** (zelená). Šedou je označen přesun noční směny. Všechni zaměstnanci jsou povinni čerpat dovolenou v souladu s tímto pracovním kalendářem, který byl odsouhlasen oběma odborovými organizacemi HMMC.

Work calendar 2015

Below you can find the work calendar for 2015 with **bank holidays** marked in pink color, **collective company vacation** (blue) and **planned vacation** (green). Grey color stands for a night shift move. All employees are obligated to draw their vacation in accordance with this work calendar which has been approved by both HMMC trade union organizations.

Měsíc	Po	Út	St	Čt	Pá	So	Ne	Týden	Poznámky	Měsíc	Po	Út	St	Čt	Pá	So	Ne	Týden	Poznámky	
1				1	2	3	4	1	Nový rok (1)	7				1	2	3	4	5	27	Den slovanských věrozvěstů Cyrila a Metoděje (5) Den upálení Mistra Jana Husa (6) Noční směna z (24) přesunuta na (19) Celozávodní dovolená (27-31)
	5	6	7	8	9	10	11	2			6	7	8	9	10	11	12	28		
	12	13	14	15	16	17	18	3			13	14	15	16	17	18	19	29		
	19	20	21	22	23	24	25	4			20	21	22	23	24	25	26	30		
	26	27	28	29	30	31		5			27	28	29	30	31			31		
2							1	5		8						1	2	31	Celozávodní dovolená (3-7)	
	2	3	4	5	6	7	8	6			3	4	5	6	7	8	9	32		
	9	10	11	12	13	14	15	7			10	11	12	13	14	15	16	33		
	16	17	18	19	20	21	22	8			17	18	19	20	21	22	23	34		
	23	24	25	26	27	28		9			24	25	26	27	28	29	30	35		
3							1	9		9								36	Den české státnosti (28)	
	2	3	4	5	6	7	8	10				1	2	3	4	5	6	36		
	9	10	11	12	13	14	15	11			7	8	9	10	11	12	13	37		
	16	17	18	19	20	21	22	12			14	15	16	17	18	19	20	38		
	23	24	25	26	27	28	29	13			21	22	23	24	25	26	27	39		
4								14	Velikonoční pondělí (6)	10								40	Den vzniku samostatného Československého státu (28)	
	6	7	8	9	10	11	12	15			5	6	7	8	9	10	11	41		
	13	14	15	16	17	18	19	16			12	13	14	15	16	17	18	42		
	20	21	22	23	24	25	26	17			19	20	21	22	23	24	25	43		
	27	28	29	30				18			26	27	28	29	30	31		44		
5					1	2	3	18	Svátek práce (1) Den vítězství (8)	11							1	44	Den boje za svobodu a demokracie (17)	
	4	5	6	7	8	9	10	19			2	3	4	5	6	7	8	45		
	11	12	13	14	15	16	17	20			9	10	11	12	13	14	15	46		
	18	19	20	21	22	23	24	21			16	17	18	19	20	21	22	47		
	25	26	27	28	29	30	31	22			23	24	25	26	27	28	29	48		
6										12								49	Noční směna z (23) přesunuta na (20) Vánoční svátky (24-26)	
	1	2	3	4	5	6	7	23				1	2	3	4	5	6	49		
	8	9	10	11	12	13	14	24			7	8	9	10	11	12	13	50		
	15	16	17	18	19	20	21	25			14	15	16	17	18	19	20	51		
	22	23	24	25	26	27	28	26			21	22	23	24	25	26	27	52		
	29	30						27			28	29	30	31				53		



Společnost HMMC
vám přeje krásné prožití Vánoc
a všechno nejlepší
do nového roku 2015

HMMC company
wishes you a Merry Christmas
and all the best
for the New Year 2015

PF 2015



HYUNDAI

HMMC News
vydává Hyundai Motor Manufacturing Czech s.r.o.
Evidenční číslo: MK ČR E 18145

Adresa: Průmyslová zóna Nošovice
Hyundai 700/1
739 51 Nižní Lhoty

šéfredaktor: Tomáš Neščík
e-mail: tomas.nescak@hyundai-motor.cz
tel.: +420 596 141 660